

En este número

- ▼ Editorial, por Néstor Andrenacci
- ▼ Cursos y Talleres 2000
- ▼ Ediciones-GCC: Tinta Fresca, por Laura Dubinsky
- ▼ Trabajo, por César Ferreyra
- ▼ <http://www.gcc.org.ar>. Nuestra página web
- ▼ ¿Tangos para coros? ¿Coros para tangos?, por Javier Zentner
- ▼ Chicos-GCC, por Betty Rodríguez
- ▼ Grabaciones

Boletín - Enero 2000

Editorial

De la mayor parte de las cosas que voy a mencionar pueden encontrar ustedes mayor detalle en los artículos específicos de este boletín.

Los proyectos que hemos encarado este año han probado ser fecundos y conllevaron su prolongación a años venideros. Muchos momentos de alegría y encuentro tuvimos con los conciertos de nuestros coros de niños y de jóvenes, con el *Primer Encuentro de Arregladores de Música Popular Argentina*, con el *Primer Seminario de Interpretación de Música del Renacimiento*, con la presentación de nuestra edición de los *Cuentos Corales* de César Ferreyra, con la grabación de *Un Requiem Alemán* de Johannes Brahms, con los conciertos de la Academia Bach, con todos los conciertos que hemos dado a lo largo del año...

Nos dio pena no haber podido concretar el curso de canto gregoriano con Clara Cortazar y lamentamos el alejamiento de Sergio Feferovich de la dirección de nuestro Coro de Jóvenes.

Desde hace unos meses tenemos una página web. Aunque aún está en construcción podrán encontrar en ella información sobre nuestra institución, incluso este boletín.

Para el próximo año planeamos la realización de la obra para coro mixto a capella de Brahms (profana y religiosa), un nuevo repertorio de música colonial hispanoamericana y un programa de tangos. Además proyectamos llevar a cabo nuevos encuentros y talleres, ampliar nuestro catálogo de partituras y la consolidación de los coros de chicos y jóvenes del GCC ▼

Néstor Andrenacci



Fundado y dirigido desde su creación en 1973 por Néstor Andrenacci, el GCC-Grupo de Canto Coral se dedica a la interpretación del repertorio universal de la música coral de cámara. Está reconocido por la Inspección General de Justicia como entidad sin fines de lucro, con Personería Jurídica N° 8539. Pertenece desde 1989 a la Federación Internacional para la Música Coral.

En 1998 el GCC ha recibido un reconocimiento a su trayectoria y a la de su director, por resolución N° 6542-D-98 de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.

Cursos y Talleres 2000

En el transcurso de este año hemos ofrecido a cantantes, estudiantes, directores, instrumentistas, compositores y arregladores dos talleres: "Interpretación de música profana española del Renacimiento", a cargo del Mtro. Néstor Zadoff y "Arreglos y arregladores de Música Coral Argentina", con la participación de Hugo de la Vega, Eduardo Ferraudi, Damián Sánchez, Vivian Tabbush, Mario Wittis y Javier Zentner. La repercusión que estas actividades tuvieron nos animan a concretar algunas ideas que venimos gestando, a través de la organización de los siguientes talleres:

1. Interpretación de música profana italiana del Renacimiento

Néstor Zadoff

fecha: 29, 30 de Abril y 1 de Mayo

arancel: \$ 50.-

Libertador 6185

dirigido a directores,
coreutas e instrumentistas



La reciente creación del Area de Música Antigua en Ediciones GCC tiene el objetivo de brindar ediciones prácticas de obras de los períodos renacentista y colonial latinoamericano. La primera entrega del Area de Música Antigua estuvo constituida por una selección de obras profanas del Renacimiento español, compuestas entre 1480-1550, de diversos autores. Las 7 obras de la antología fueron trabajadas en un seminario que dicté en junio pasado, y fueron presentadas en un concierto abierto al público, brindando así el resultado de esos 3 días de trabajo.

Participaron del seminario cerca de 30 cantantes y 10 instrumentistas y el resultado fue muy bueno, con mucho entusiasmo y entrega por parte de todos. El próximo año repetiremos la experiencia, pero esta vez, el seminario tendrá como eje la interpretación de obras profanas del siglo XVI italiano. Junto a madrigales de Lassus y Monteverdi se trabajarán villanelle y canzonette de Lassus, Rossi y Azzaiollo. Convocamos, entonces, a cantantes e instrumentistas (gambistas, flautistas, percussionistas) a disfrutar de un intenso fin de semana de música italiana renacentista ▼

Néstor Zadoff

2. La Música Folclórica Húngara en la Obra Coral de Zóltán Kódály

Sylvia Leidemann

fecha: 17, 18 y 19 de junio

arancel: \$ 50.-

Sábado 17, Instituto Santa Ana (Libertador 6185)

Domingo 18, Asociación Húngara (Pasaje Juncal 4250, Olivos)

Este día se ofrecerán además, un almuerzo con platos tradicionales húngaros (\$ 10, optativo) y un té con repostería húngara servido por Coral Hungaria (s/cargo)

Lunes 19, Instituto Santa Ana (Libertador 6185)

Zóltán Kódály, una de las grandes personalidades musicales del siglo XX, dio a conocer la música húngara al mundo entero. Partiendo del relevamiento de todo el folclore de su país, junto con Béla Bartók compilaron minuciosamente con criterio musicológico el material musical. Las investigaciones de ambos siguen siendo aún hoy día, elemento básico para abordar cualquier estudio respecto a este folclore.

Zóltán Kódály reúne la capacidad creadora de un músico genial junto al rigor científico didáctico y pedagógico de un verdadero investigador y docente. Fue capaz de incorporar a su propio lenguaje de compositor erudito la genuina música húngara, sin detrimento de su autenticidad ▼

Sylvia Leidemann

*En todos los cursos y talleres hay descuentos para residentes a más de 300 km.
Informes e Inscripción: 4542-5018 / Inscripciones on line: <http://www.gcc.org.ar>
Se otorgarán certificados de asistencia*

3. Management Coral - Gerenciamiento Coral

Frank Druschel (Alemania)

fecha: 28, 29 y 30 de julio

arancel: \$ 50.-

Libertador 6185

dirigido a directores, agentes culturales e interesados en la actividad coral en general

En Alemania la carrera de Management Coral (Gerenciamiento Coral) es de grado universitario, y apunta a la formación del profesional que organice y gestione la actividad de un coro, a efectos de darle un marco que potencie sus posibilidades artísticas. Su formación abarca el conocimiento de la legislación cultural e impositiva, contactos con el mundo empresario privado y organismos estatales, cuestiones musicales y extra-musicales de un coro profesional, semiprofesional o amateur, organización de giras y conciertos, conocimiento de agendas de encuentros, conferencias y festivales, etc.

Frank Druschel ha desarrollado esta tarea en varios grupos corales, por ejemplo en las Juventudes Musicales, el Kammerchor Stuttgart (dirigido por Frieder Bernius), el Studio Vocale Karlsruhe (dirigido por Werner Pfaff) y el Rias Kammerchor de Berlín (dirigido por Marcus Creed).

Justamente por ser esta una actividad prácticamente sin desarrollar en nuestro país, nos pareció interesante incluirla en nuestro programa de cursos. ▼

4. Arreglos y arregladores de Música Coral Argentina, Segundo Encuentro

fecha: 14, 15 y 16 de octubre

arancel: \$ 70.-

Libertador 6185

dirigido a directores, coreutas y arregladores

Sarita Santa Coloma (Buenos Aires)

Guillermo Giono (La Pampa)

Ricardo Mansilla (Mendoza)

Camilo Matta (La Rioja)

Antonio Russo (Buenos Aires)

Néstor Zadoff (Buenos Aires)

Transcribimos aquí la lista de una de las series que integran nuestro catálogo: partituras de música popular original y arreglos para distintas formaciones corales.

EDICIONES GCC
EDICIONES IMPRESAS DE MÚSICA CORAL
gccna@datamarkets.com.ar
www.gcc.org.ar

♦ SERIE MÚSICA POPULAR: arreglos y composiciones

| ARR./COMP. | OBRA | PRECIO | ARR./COMP. | OBRA | PRECIO |
|------------------|---|--------|--|--|--------|
| Eduardo Ferraudi | Mi abuela bailó la zamba - Zamba - SATB Música: Pereco Carabajal - Texto: Carlos Carabajal | \$ 220 | Antonio Russo | I saw three ships - Tradicional navideño SATB - Popular inglés | \$ 300 |
| | La estrella azul - Aire de Huayno - SATB Música y Letra: Pereco Carabajal | \$ 220 | | Les cloches de Nantes - SATB Tradicional francés | \$ 220 |
| Ricardo Mansilla | Chacareando - Chacarera - TTBB o SSAA Música: Ricardo Mansilla | \$ 220 | Sara Santa Coloma | Pinocho Toba - Aire de Zamba - SMA Música y Letra: Eugenio Inchausti | \$ 220 |
| | Compadre del sol - Tonada cuyana - SATB Música: Anibal Cuadros - Texto: Gregorio Torceta | \$ 220 | Mario Witis | La Acloradora - Chacarera - SATB Música y Letra: Raúl Cameto | \$ 220 |
| | El viejo tonelero - Tonada cuyana - SATB Música: Anibal Cuadros - Texto: Gregorio Torceta | \$ 220 | Néstor Zadoff | Palito de Tala - Aire de Vidala - SATB Música: René Vargas Vera - Letra: Luis S. Vera | \$ 220 |
| | Tiempo de regreso - Tonada cuyana - SATB Música: Anibal Cuadros - Texto: Gregorio Torceta | \$ 220 | Can't you live humble - Spiritual - SSATB | \$ 300 | |
| Camilo Matta | Manual de la baguala - Baguala - SATB Música: Camilo Matta - Texto: Ariel Ferrara | \$ 250 | Oh Yes - Spiritual - SATB y cuarteto solista | \$ 250 | |
| | Te 'i de querer - Vidala - SATB y T solista Popular argentino | \$ 220 | Spiritual's Ode - Spiritual - SSATB | \$ 250 | |
| | Buscar la primavera - Aire de zamba - SATB Música: Camilo Matta - Texto: Alberto Sará | \$ 200 | Dos canciones tradicionales francesas C'était Anne de Bretagne - SATB y S solista J'ai vu le loup - SATB | \$ 300 | |
| Antonio Russo | El gato de mi casa - Gato - SATB Popular argentino | \$ 250 | Javier Zentner | La Serie del Ángel - Tango - Música: A. Piazzolla | |
| | Subo a la cuesta - Huayno - SSATB con partes solistas. Popular argentino | \$ 250 | Introducción al Ángel - SATB | \$ 250 | |
| | La pastora - SATBB Popular véneto | \$ 200 | Milonga del Ángel - SATBB | \$ 250 | |
| | Alla fiera di mastr' André - Tarantela - SATB Popular italiano | \$ 200 | La muerte del Ángel - SATBB | \$ 250 | |
| | La monferrina - SATB Popular piomontés | \$ 200 | Resurrección del Ángel - SATB y S solista | \$ 250 | |



EN TODAS LAS PUBLICACIONES CONSULTAR DESCUENTOS PARA COROS



Tinta fresca

por Laura Dubinsky

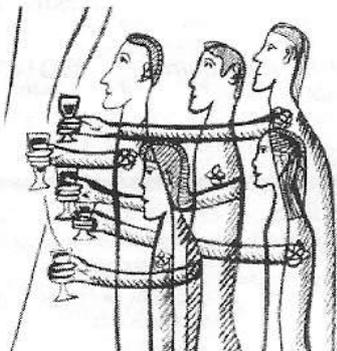
En los últimos meses continuamos ampliando el catálogo de obras de autores argentinos y arreglos de música popular editados. Por ejemplo, ya hemos comenzado a incluir los arreglos producidos en el marco del Primer Encuentro de Arreglos y Arregladores Argentinos que el GCC organizó en el mes de julio pasado.

También se ha iniciado la selección de las transcripciones que integrarán el segundo grupo de partituras editadas por nuestra Área Música Antigua, cuya dirección musical está a cargo de Néstor Zadoff, esta vez, con obras corales del renacimiento italiano.

Por otra parte, hemos puesto en marcha una idea que, estimamos, servirá para atender la necesidad de encontrar repertorio para una enorme franja de grupos vocales: coros de niños, grupos que recién inician su actividad coral y aquellos que trabajan con menos de cuatro cuerdas. En esa línea, hemos iniciado la edición de dos cuadernillos que incluirán una selección de interesantes arreglos de música popular argentina, integrados por temas ciudadanos y folclóricos, para dos y tres voces. Estimamos que ambos cuadernillos podrán estar listos

Trabajo

por César Ferreyra



Pocas palabras tienen tanto prestigio como "trabajo", y creo que, por lo que el común de la gente piensa de él, este prestigio es algo inmerecido. Un conocido mío, en un discurso, en ocasión de recibir yo un premio muy apreciado —no codiciado—, se explayó sobre las angustias que yo había vivido en aras del trabajo coral: había pasado noches en vela (a pesar de que generalmente no se ensaya a la madrugada porque nadie se levanta a las tres de la mañana para ensayar, más bien se acuesta a esa hora tras ciertas tropelías), había yo prácticamente abandonado a mi familia, había pasado frío, hambre, nieves, vientos y calores, con pétreo determinación tras una meta artística. En fin, me fabricó una imagen, más que masoquista, irresponsable, y quizá algo monstruosa. Yo he trabajado desde los siete años, porque me divertí haciéndolo; no he sido ni soy fanático defensor del tiempo, que al fin y al cabo nos va a matar a todos por igual. Y el perderlo a veces me proporciona una modesta venganza hacia esta circunstancia obligadamente impuesta por el destino. "Todo lo bello debe morir", dice Schiller; a lo cual yo agrego que felizmente lo malo y feo también se acaba. La gente que vive atroz-

durante los primeros meses del próximo año.

Otro paso importante y que será de gran utilidad para quienes puedan interesarse en el catálogo de Ediciones GCC es el inicio de su presentación en la página web del GCC. Allí, de a poco, estamos incluyendo, no sólo la nómina completa de obras publicadas, sino también referencias detalladas de las características de cada obra, amplias notas sobre sus autores, y extractos de las partituras y los textos. De este modo, la consulta de las obras que editamos podrá hacerse vía Internet, con mucha mayor precisión que la que hasta ahora podía obtenerse de la lectura de nuestro catálogo impreso.

Por último, hemos intentado ampliar nuestra presencia en encuentros corales que tuvieron lugar en los últimos meses en el país. Estuvimos en el Primer Encuentro de Jóvenes Coreutas que organizó la Secretaría de Cultura de la Nación durante el mes de septiembre, en el Certamen Internacional de Coros de Trelew, también en septiembre, y en el ya tradicional Cantapueblo que se organiza en Mendoza. Dentro de poco, en febrero del 2000, iremos también a Madryn Canto. De este modo, esperamos acercarnos en forma más directa a músicos residentes en distintas localidades argentinas. Este esfuerzo se agrega al hecho de que las partituras y libros que integran el catálogo de Ediciones GCC ya están disponibles en numerosas bibliotecas de música, conservatorios y escuelas de música de todo el país, gracias a un subsidio de la Fundación Antorchas. Próximamente publicaremos en nuestra página web la nómina de bibliotecas donde se pueden consultar nuestras ediciones para su estudio. Aquellos que no quieran aguardar a que transcurran los espaciados tiempos de edición en la web, pueden consultarnos por correo electrónico sobre ésta y cualquier otra información que necesiten ▼

mente enfrentada a un continuo trabajo no tiene tiempo útil para pensarlo, por ello, las decisiones sobre su utilidad y calidad, si se trabaja en materia artística, las toman los otros, lo cual supone cierto parecido entre el trabajo y la esclavitud. Estas consideraciones, que se deben tomar quizá festivamente, van encaminadas a advertir las transgresiones a que se exponen los artistas que no tienen tiempo de pensar sus actos: generalmente se refugian en los simples métodos, pasan por alto la profundidad de las cosas, atropellan a la belleza inmanente en todo. Yo, a veces, tras una siesta o un paseo por mi barrio, recibo inspiraciones acertadas o no, pero tengo tiempo para desarrollarlas y buscar lo más cercano a la verdad musical. Los niños y los pájaros son bullangueros, irresponsables, a veces crueles, pero embellecen nuestros paisajes urbanos; los hormigueros, donde todos sus habitantes se afanan por hacer cosas incomprensiblemente estúpidas o dañinas, son oscuros, húmedos y silenciosos: ésta es la imagen más precisa que tengo sobre el sentido de la vida de muchos artistas de nuestras ciudades cuando no saben sobrepasar la presión mecánica del trabajo. A los queridos cantores y directores de coro, les dedico esta colita periodístico-literaria: no amen al trabajo por sí mismo, sino por lo que les proporciona. Si la presión que engendra nos daña, amen más la vida, esa cosa precaria que a veces se nos puede escapar por la herida de una cuchillada, o por una travesura del corazón. Mientras tanto, vivamos, y cantemos ▼

Tomado de **Cuentos Corales**, de César Ferreyra
Publicado por Ediciones GCC

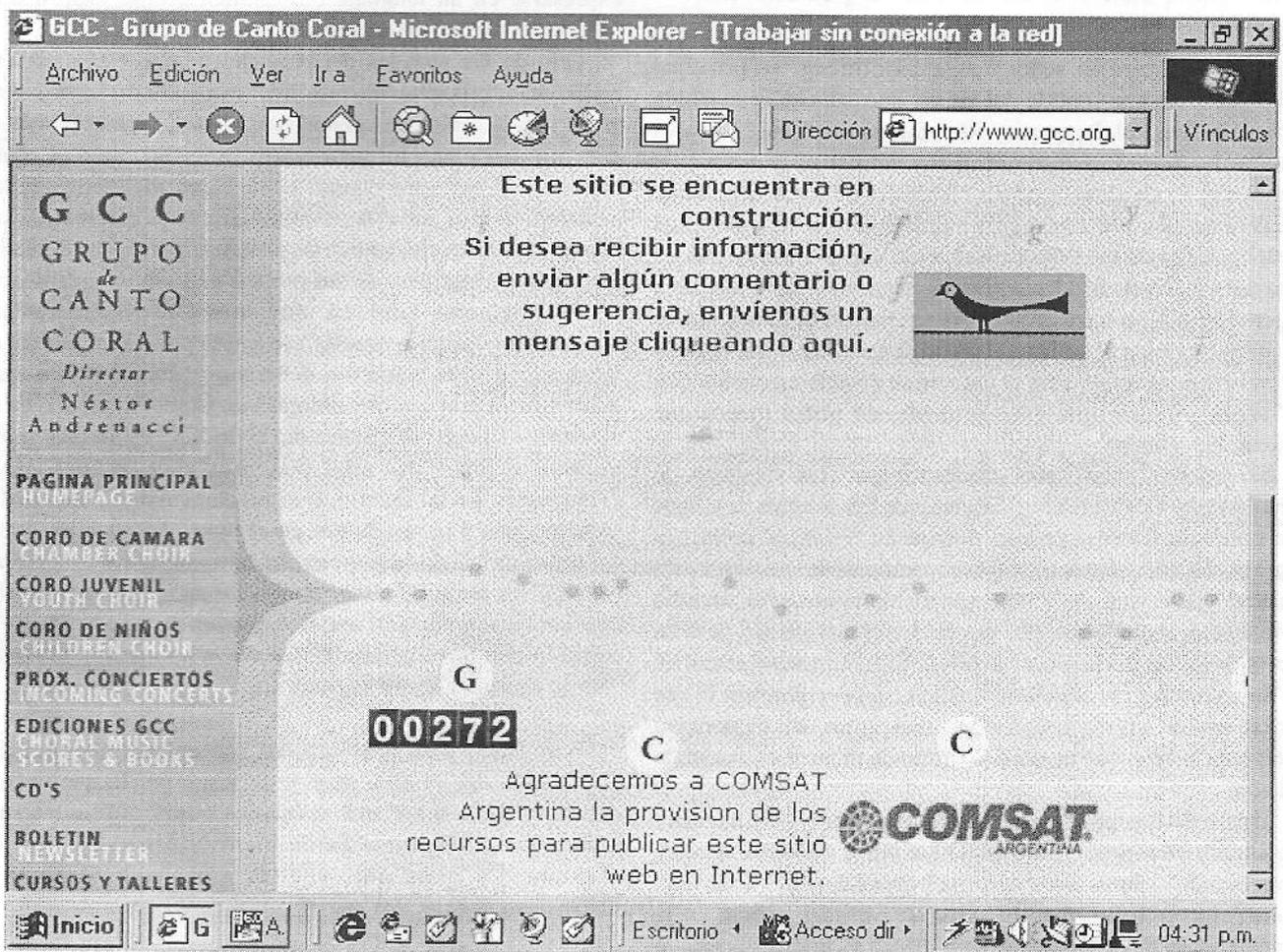
Ilustraciones: María Ibáñez

<http://www.gcc.org.ar>

Nuestra dirección en Internet

Desde hace algún tiempo disponemos de un sitio en Internet. Aunque aún está en construcción, los invitamos a visitar nuestra página. Allí podrán encontrar:

- ▼ Curriculum de los coros y de los directores, nómina de integrantes, próximos conciertos y proyectos.
- ▼ Ediciones GCC: catálogo, datos de las obras publicadas y de sus autores, extractos de partituras, pedidos on line.
- ▼ Cursos y Talleres: anuncio de los próximos cursos, información e inscripciones on line, documentación sobre talleres realizados.
- ▼ Boletín: versión digital
- ▼ Grabaciones: grabaciones de conciertos, discos compactos editados, musica on line.
- ▼ Arregladores de música popular argentina: base de datos con información de obras de arregladores de todo el país y forma de contactarse con ellos.
- ▼ Links a páginas de interés relacionadas con la actividad coral.



GCC-Grupo de Canto Coral - Mariano Acha 3969
(1430) Buenos Aires - Phone/Fax: (5411) 4542-5018
E-mail: gcna@datamarkets.com.ar
<http://www.gcc.org.ar>

¿Tangos para coros? ¿Coros para tangos?

por Javier Zentner

Hace muchos años (alrededor de veinte, para mí son muchos) vivió en Inglaterra un señor llamado Hoffnung. Su principal atributo era su gran sentido del humor que, sumado a su sólida formación musical, le permitió perpetrar una serie de festivales durante los cuales se estrenaban sus delirantes creaciones y parodias (y las de algunos de sus cómplices). Afortunadamente, todavía es posible conseguir reeditadas en CD, algunas recopilaciones de esas obras. Recuerdo especialmente una de ellas: se trataba de la adaptación del primer movimiento de la Cuarta Sinfonía de Tchaikovsky para un cuarteto de flautas dulces y pandereta. Quien tenga la posibilidad de escuchar dicha sinfonía incorporando mentalmente el dato de su posible ejecución con el "orgánico" descrito anteriormente, no podrá menos que esbozar una sonrisa.

No sonaban mucho más adecuados que esas versiones de Tchaikovsky "a la Hoffnung", algunos de los arreglos de tangos para coros que tuve que padecer durante mi "infancia" coral. Era como si el sonido de un coro fuera incompatible con la esencia musical y afectiva del tango (probablemente esto sucedía también con algunos arreglos de canciones folklóricas, pero en el caso de los tangos la situación resultaba francamente patética).

Seguramente fue aquella sensación casi vergonzosa la que generó en mí cierto prejuicioso concepto: no se podrían interpretar tangos con un coro, a riesgo de incurrir en flagrante traición.

El paso del tiempo (siempre resulta de alguna manera aliviador encontrarle un aspecto positivo al paso del tiempo) me ayudó a ir cambiando el punto de vista hasta llegar a una tesis diferente: probablemente habría que tomarse un especial trabajo en la consideración de cuáles recursos musicales cabría aplicarle al lenguaje del tango para que su interpretación por parte de un coro resultara admisible.

Una de las primeras contradicciones que aparece, es la cualidad profundamente subjetiva de las letras de tango y el especialmente libre fraseo que se permiten los solistas al cantarlo. ¿Cómo hacer que una cuerda completa "frasee" como un solista? ¿Puede un grupo de ocho a veinte tenores entonar con unánime afecto la frase: - "María, la más mía, la lejana" ?

Se hace imprescindible, entonces, una selección muy sutil del material pasible de ser encarado con vistas a un arreglo coral.

Un segundo aspecto estrictamente técnico se refiere a la

inconveniencia del tratamiento homofónico de los arreglos tangueros. El trabajo "vertical" sobre la melodía (puesta ésta, por ejemplo en la cuerda de sopranos), genera dos inconvenientes principales: un exceso de densidad tímbrica que llega a "aplastar" la línea melódica, y un déficit de los ricos elementos rítmicos y polifónicos que forman parte insoslayable del discurso musical del tango.

En todo esto pensé yo antes de decidirme a realizar mi primer arreglo para coros de algún tango. Ese arreglo fue "Naranja en Flor" de los hermanos Expósito, dedicado en su momento al GCC en su vigésimo aniversario. El resultado (más allá del comentario de un crítico que me reclamó a mí la infidelidad melódica que no le reclamaría -por ejemplo- a Goyeneche) fue satisfactorio. Cuando digo satisfactorio me limito a la sensación que, ante el mencionado arreglo, hemos tenido (en este orden) yo, los intérpretes y el público.

Tal satisfacción me impulsó a continuar en la búsqueda, ya que es muy gratificante para la gente que canta en coros poder expresarse en un lenguaje que sienten propio, dentro de un repertorio tan cercano a sus afectos.

Otra de las virtudes del paso del tiempo está dada en el hecho de la "precipitación histórica" a la que todo hecho cultural y/o artístico será necesariamente sometido. Quiero decir con esto que, así como mi generación va encontrando el camino "americano" del sonido coral (liberándose de ciertos dogmas académicos que todavía se enseñan en los conservatorios y escuelas como excluyentes), las próximas harán sus respectivos aportes en la búsqueda de sus propias herramientas expresivas.

Posiblemente también tengamos que considerar si el instrumento "coro a capella" se basta por completo para la interpretación del tango o si deberemos agregar tales o cuales instrumentos con carácter obligatorio. Como dijera uno de mis maestros, "el coro de cámara del siglo XX" es un instrumento todavía joven y del cual podemos esperar inesperadas evoluciones. En tal sentido, creo fundamental el fomento de la creación, aún a riesgo de que en el futuro sucedan inevitables decantaciones. Saludo, por lo tanto, con entusiasmo, la intención del GCC, de asumir el riesgo de conformar todo un programa de concierto integrado con arreglos corales de tangos. Desde ya, contarán con mis intentos. Como decía no me acuerdo quién: "No se equivoca el que no hace nada"

Post Data: Una relectura del comentario me encuentra discutiendo mis propios puntos de vista, por lo que deduzco que la opinión sobre mis opiniones podrá multiplicarse en progresión geométrica. Serán bienvenidas todas ellas (las opiniones) y ojalá que, vueltas a publicar, generen un sustancioso debate. Así sea ▼



Cantata a San Martín

Durante los meses de febrero y marzo el GCC-Grupo de Canto Coral participó en la grabación de la Cantata a San Martín, de Luis María Serra, en la cual también tomaron parte la soprano Ceché Meller, Opus Cuatro y Víctor Laplace ▼

Chicos - GCC

por Betty Rodríguez

Luego de dos años y medio de andar en otros pagos, regresé a casa, a los CHICOS-GCC y a esta posibilidad de "hacer música-juntos". ¡Me siento feliz por esto!

El '99 ha sido un año de re-encuentro, renovación y crecimiento.

Si bien algunos "antiguos" integrantes siguen acompañándonos, la mayoría de nuestros actuales cantantes ha ingresado en este último período de trabajo.

Hemos disfrutado participando en dos *Encuentros Corales*. El primero de ellos, en la Primera Iglesia Metodista, dentro de la programación del ciclo "Música de Primera", compartiendo la presentación con el Coro de Niños del Coro Estable de Rosario. Ésta fue una experiencia muy significativa ya que debutaron 10 de nuestros 17 integrantes ante un público que colmaba el templo y respondía a nuestra música con gran calidez y entusiasmo.

El segundo encuentro se llevó a cabo en el Auditorio del Instituto Santa Ana, y fue organizado por su Conservatorio de Música. En esta ocasión notamos con alegría que habíamos crecido en seguridad, concentración y fluidez.... lo cual nos estimula a seguir aprendiendo y compartiendo aquello que aprendemos y descubrimos en nuestros ensayos.

Nuestro repertorio incluyó tres de las canciones del ciclo sobre Flores Argentinas de Carlos Guastavino y León Benarós, para una voz con acompañamiento de piano, y canciones españolas, argentinas y latinoamericanas en arreglos para dos voces a cappella.

El miércoles 24 de noviembre recibimos la visita de "Los bochincheros cantantes", coro de niños del Instituto Sarmiento de Almagro, quienes, por iniciativa de su directora, Eliana Zaremborg, nos propusieron desarrollar un *intercambio* de modos de ensayo, aprendizaje de canciones, técnicas para el desarrollo de la voz. La idea nos resulta muy interesante, y esperamos poder nosotros organizarnos en el futuro para realizar alguna visita de intercambio y aprendizaje.

Otra de las actividades que realizamos cada tanto, y nos resulta de suma importancia, es invitar a las familias, a uno de nuestros ensayos, para que puedan verlo "desde adentro".

Así es como el 29 de noviembre realizamos nuestro *ensayo abierto*, donde, además de compartir nuestra música, y nuestros aprendizajes, pudimos dedicar un espacio de tiempo a conversar sobre proyectos, sueños, ideas, e inquietudes sobre el presente y el futuro de nuestro coro de chicos.

Nos queda hacia el final de este 99, un *Encuentro Coral de Navidad*, que tendrá lugar en la Iglesia Metodista de Martínez, el viernes 17 de diciembre a las 20 hs, donde compartiremos nuestras canciones con el Coro de Niños y Jóvenes Arion dirigido por Mariana Rewerski, y el Vocal del Ángel.

Nuestros proyectos para el 2000 tienen como uno de sus objetivos el *crecimiento numérico* de nuestro coro. Por ello es que, desde estas líneas, invitamos a todos los que están relacionados con el mundo coral, directa o indirectamente, a entusiasmar a sus chicos (hijos, sobrinos, nietos, ahijados, conocidos, etc) para que se acerquen a compartir nuestros ensayos... que se acerquen a "probar este sabor"... tal vez así... quién sabe!... comiencen a recorrer este camino tan lleno de vivencias, aprendizajes, goces, como los que hemos vivido quienes disfrutamos de este privilegio de cantar en coro.

Vamos a continuar buscando "el sonido de nuestro CHICOS-GCC". Seguiremos aprendiendo a *desarrollar y manejar nuestras voces*. Vamos a jugar-experimentar para *descubrir* así sus *posibilidades tímbricas y sonoras*... Vamos a cantar tratando de mirar lo que pasa en nuestra boca y en el resto de nuestro cuerpo mientras cantamos, cuáles son aquellas posturas, aquellos movimientos y aquellos modos de usar nuestro aire que ayudan a cantar con placer, fluidez y expresión.

Ampliaremos nuestro repertorio incluyendo obras más complejas, de acuerdo a las potencialidades del grupo y tratando siempre de ir "un poco más allá..."

Mientras vamos enfocando nuestro trabajo hacia todos esos objetivos, en cada ensayo, en cada momento de estar juntos, estaremos creciendo, se producirán cambios dentro nuestro, estaremos aprendiendo también a compartir y a ocupar un lugar importante y necesario, y a dar de nosotros con generosidad para ayudar a concretar un proyecto en común con otros chicos.

Tenemos la intención de trabajar dentro del área de Iniciación al Canto Coral en dos grupos: uno para aquellos que desean cantar pero tienen dificultades de afinación, y el otro para los que ingresan al coro y hacen su primer contacto con la experiencia de "cantar con", escuchándose a sí mismos y buscando integrar sus propias voces a "la voz del coro".

Estos grupos ensayarán los miércoles entre las 18 y las 20hs.

Tal como les comentamos en el anterior boletín de Mayo-99, la duración de la permanencia en el grupo de Iniciación, antes de pasar a integrarse a los ensayos del Coro, es totalmente flexible y se ajusta a la madurez que cada uno va adquiriendo en su actitud y posibilidades de concentración, y en el desarrollo de su entrenamiento vocal y auditivo.

El "elenco estable" del coro tendrá **dos ensayos semanales**: uno de cuerda y otro general. Los ensayos de cuerda serán los **martes** y los generales serán los **miércoles**. Los horarios se distribuyen entre las 18 y las 20hs.

Tendremos una **reunión inicial con chicos y sus padres el miércoles 8 de marzo del 2000, a las 19 hs.** al comienzo del nuevo ciclo, para compartir proyectos e inquietudes, en nuestro lugar de ensayo: Instituto Santa Ana, Av. Del Libertador 6185.

En relación a los proyectos, queremos comentarles uno de los tantos "sueños" que tenemos para el futuro... Pero lo hacemos con la expectativa de recibir de ustedes sus comentarios, opiniones y sugerencias.

Nos gustaría poder comenzar alguna vez a "jugar con la música y el canto" con grupitos pequeños que comiencen a la edad del Jardín de Infantes... podríamos llamarlos *minicantores*, como los llaman en Cataluña... o buscar otros nombres....

Estaremos muy agradecidos si nos acercan su pensamiento al respecto, ya sea por carta o e-mail escribiendo a Chacabuco 2637, (1636) Olivos, o a famrod@arnet.com.ar.

Es muy importante subrayar que nuestro trabajo puede crecer y alimentarse con la fuerza de voluntad y el acompañamiento afectivo de las familias. Por esto quiero agradecer a todos los que ya lo han estado haciendo a lo largo de este año, y continuarán apoyándonos en el futuro.

Al mismo tiempo, quiero expresar mi reconocimiento y gratitud por el trabajo, compañía y asistencia de Mercedes García Blesa, y el valiosísimo aporte de Bárbara Kusa a lo largo de este año que pasó.

Por último, mi agradecimiento más profundo al GCC, que nos cobija, nos estimula, y confía en nosotros ▼



Un Requiem Alemán de Johannes Brahms



Ya está disponible nuestro último disco compacto. Se trata de la versión de Londres de *Un Requiem Alemán*, de Johannes Brahms. Grabamos este disco en septiembre pasado para el sello Voces, junto a la soprano Mónica Capra, el barítono Víctor Torres y los pianistas Silvia Lester y Fernando Pérez. La producción estuvo a cargo de Javier Zentner.

Integrantes del GCC-Grupo de Canto Coral

Director: **Néstor Andrenacci**

Sopranos: Nere Arceo, Elisabet Casanova, Graciana Causo, Mercedes García Blesa, Kanky Kozameh, Susana Sánchez, Andrea Sereni, Ana Rodríguez, Cecilia Vicchi.

Altos: Marcela Bianchi, Laura Dubinsky, M. Julia Guerrero, Adriana Ludueña, Edith Margulis, Susana Peón Pereira, Ariana Ponzó.

Tenores: José M. Avila, Leonardo Bosco, Adrián Desimone, Alejandro Janson, Guillermo López, Miguel Moreso, Pablo Pellegrini.

Bajos: Jorge Carradori, Darío Cruzate, Juan Carlos Herrero, Pablo Piccini, Ezequiel Pazos, Oscar Rivero, Sebastián Volpe ▼

Secretaria: Camila Rodríguez

Compra directa de nuestros discos

*Convidando está la Noche,
Navidad Musical en la América Colonial*

y

Johannes Brahms:
Un Requiem Alemán, Versión Londres

zentner@arnet.com.ar - TE: (5411) 4432-4624

gccna@datamarkets.com.ar - TE: (5411) 4542-5018

Socios Protectores

Néstor y Lucy Andrenacci, Ethel Bagnatti, Dr. Manuel Bernath, Werner y Edith Bogner, Dra. Amanda Caubet, Roberto A. Cazalás, Sofía Crespi, Flia. Dubinsky, Mora Estiú, Veronique Fear, Lic. Susana Fischman de Bernath, Marga Gollmann, Isabel Luñansky, Clara Kovalsky, Lucía Maranca, Alba y Alberto Ponzó, Delia Ruiz de Galarreta, Sarita Santa Coloma ▼

Queremos agradecer a todos nuestros socios protectores, quienes generosamente apoyan nuestras actividades. Los que quieran sumarse, pueden llamar al 4542-5018

Integrantes de Chicos-GCC

Directora: **Bety Rodríguez**

Alejandro Abatte, Mireya Andrenacci, María Florencia Armiento, Cecilia Barba, Victoria Biracouritz, María de los Ángeles Gallego, Leila Heuer, Natalia Huang, Florencia Chiesa, Natalia Pérez Leidemann, Joaquín Longinotti, Magdalena Longinotti, Nicolás Longinotti, Johana Onabehere, Florencia Reales Gutiérrez, Úrsula Sagorosky, María Saubidet ▼

